

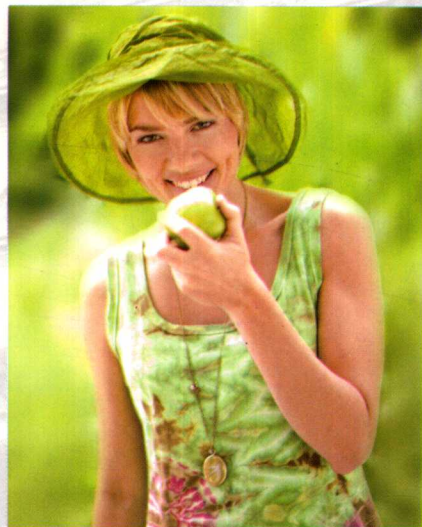


“十二五”普通高等教育本科国家级规划教材

总主编 翟象俊 余建中 陈永捷

S 版

21st Century College English



21世纪大学英语

Viewing, Listening & Speaking

视听说教程 3

本册主编 梁正溜 徐 玲 许朝阳

Students' Book

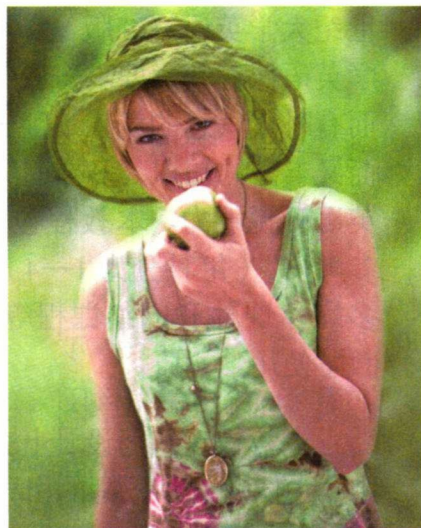


“十二五”普通高等教育本科国家级规划教材

总主编 翟象俊 余建中 陈永捷

S 版

21st Century College English



21世纪大学英语

Viewing, Listening & Speaking

视听说教程

3

本册主编 梁正溜 徐玲 许朝阳

Students' Book

图书在版编目(CIP)数据

21 世纪大学英语(S 版)视听说教程. 3/梁正溜,徐玲,许朝阳本册主编.
—上海:复旦大学出版社,2015.1(2015.8 重印)

21 世纪大学英语(S 版)系列教材/翟象俊,余建中,陈永捷总主编
ISBN 978-7-309-10403-5

I. 2… II. ①梁…②徐…③许… III. 英语-听说教学-高等学校-教材
IV. H319.9

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2014)第 038856 号

21 世纪大学英语(S 版)视听说教程.3

梁正溜 徐玲 许朝阳 本册主编
责任编辑/林森

复旦大学出版社有限公司出版发行
上海市国权路 579 号 邮编:200433
网址:fupnet@fudanpress.com http://www.fudanpress.com
门市零售:86-21-65642857 团体订购:86-21-65118853
外埠邮购:86-21-65109143
常熟市华顺印刷有限公司

开本 787×1092 1/16 印张 11.25 字数 247 千
2015 年 8 月第 1 版第 2 次印刷

ISBN 978-7-309-10403-5/H·2280
定价:38.00 元

如有印装质量问题,请向复旦大学出版社有限公司发行部调换。

版权所有 侵权必究

总 主 编 简 介

翟象俊，1962年毕业于复旦大学外文系英美语言文学专业，1966年在复旦大学研究生毕业。曾任复旦大学英语部主任兼外文系副主任、教授、硕士生导师，上海市翻译家协会副会长，享受国务院特殊津贴。曾参与《英汉大词典》、《英汉双解英语短语动词词典》的编写。主编《大学英语》（精读）（获国家优秀教材特等奖）及“九五”国家重点教材《21世纪大学英语》（获国家优秀教材二等奖）；译著有《乱世佳人》、《钱商》和《阿马罗神父的罪恶》及英美作家海明威、霍桑、贝克特等人的中短篇小说多种。

余建中，复旦大学外文学院教授。现任全国大学外语教学研究会副会长。代表译著和主编的教材有：《朗文英汉双解英语成语词典》（主译），《21世纪大学英语》（主要编者、部分分册主编），《大学英语综合教程》（全新版）（主编之一），《新世纪文科英语教程》（主编）等。曾获上海市育才奖、宝钢教育奖等。

陈永捷，上海交通大学教授、博士生导师，上海市大学英语教学研究会理事长。曾任教育部高等学校外语教学指导委员会委员、上海交通大学外国语学院副院长。主编普通高等教育“十一五”国家级规划教材《实用英语综合教程》等系列教材，获得过多项国家和上海市优秀教学成果奖、省部级优秀教材奖，以及宝钢教育奖等。

本 册 主 编 简 介

梁正溜，复旦大学外文学院教授，上海市大学英语教学研究委员会秘书长。1977年毕业于复旦大学，1988年获美国哥伦比亚大学硕士学位。曾参与编写卫生部规划《英语》教材，主编全国医学院校统编教材《新世纪医学英语教程——社会医学篇》、“十一五”国家级规划教材《21世纪大学实用英语综合教程》（1—4）以及《英语段落写作》等。发表过《大学英语教学新模式探索》、《什么是一种真正的指导性写作？》等多篇论文。

21st Century College English

内 容 提 要

《21 世纪大学英语 (S 版) 视听说教程》是“十二五”普通高等教育本科国家级规划教材《21 世纪大学英语》(S 版) 系列教材中的一种, 根据《大学英语课程教学要求》设计和编写, 旨在通过真实而有时代气息的场景、地道而又生动的语言、实用而又丰富的知识、多样而又活泼的练习提高学生的英语听说能力。本教程包括“学生用书”和“教学参考书”(每种分为 1—4 册) 及配套的 MP3 光盘、多媒体课件和网络课程等, 供高等院校普通英语教学使用。

本教程在编写设计上充分体现学生在教学过程中的主体地位和教师的引导作用, 选材全面、真实, 听、说技能训练紧密契合, 题材生动、体裁丰富、语言材料多样。本教程可以独立使用, 也可以作为《21 世纪大学英语》(S 版) 系列教材的一部分与系列内其他教材配套使用。

本书为“学生用书”第 3 册, 共 8 个单元, 每个单元均由 Lead-in 和“视听说”、“听力训练”和“趣味视听”3 部分组成。“视听说”部分又分为“看前准备”、“边看边练”、“看后操练”和“补充视频”4 个小部分; “听力训练”部分包括“听力微技能训练”和“综合听力训练”两大块; “趣味视听”则分为“影视欣赏”和“轻松一刻”两个小部分。

21

世纪大学英语(S版)视听说教程

编写人员

总主编

翟象俊 余建中 陈永捷

编委会 (以姓氏笔画为序)

韦建辉	邓仕伦	龙 婷	宁翠叶	刘利民
孙秀丽	严 峻	余建中	闵祖传	张益民
陈永捷	季佩英	周明芳	周海燕	赵树理
姜荷梅	袁秀荣	袁轶锋	黄 江	梁正溜
翟象俊				

本册主编

梁正溜 徐 玲 许朝阳

本册副主编

石喜春 王建军 李蓉丽

本册主要编写人员 (以姓氏笔画为序)

王建军	石喜春	许朝阳	李蓉丽	徐 玲
梁正溜	Amy Goldman, Ph. D.			

Foreword

编写及使用说明

一、编写背景

前不久，教育部启动了新一轮的大学英语教学改革。这次改革的重心是提高学生的英语听说能力，解决长期以来备受社会指责的“哑巴英语”教学模式，使学生在未来的学习、工作和社会交往中能用英语进行有效的交流，并使他们成为在国际舞台上有所作为和活跃的高素质人才。教育部同时修改了《大学英语课程教学要求（试行）》，改革了大学英语四、六级考试的题型和内容。修改后的《大学英语课程教学要求》明确提出，大学英语教学的重点从培养学生阅读和写作能力为主转向培养学生的听说能力为主。改革后的大学英语四、六级考试大幅度提高了英语听力的比重，而且听力考题材料都是鲜活的原始视听材料。

为满足大学英语教学改革的需要，我们遵循《大学英语课程教学要求》，编写了这套《21 世纪大学英语（S 版）视听说教程》系列教材，供高等学校本科生视听说课程使用。本教程以功能意念贯穿始终，采用视、听、说相结合的方法，充分利用现代计算机技术、网络技术和先进的教学手段，旨在全面提高学生的英语视听说能力。

二、教材组成和特点

《21 世纪大学英语（S 版）视听说教程》系列教材是“十二五”普通高等教育本科国家级规划教材，根据《大学英语课程教学要求》设计和编写，包括“学生用书”和“教学参考书”（每种分为 1—4 册）及配套的 MP3 光盘、多媒体课件和网络课程等。本套教材供高等院校普通英语教学使用，旨在通过真实而有时代气息的场景、地道而又生动的语言、实用而又丰富的知识、多样而又活泼的练习提高学生的英语听说能力。

与同类教材相比，本套教材最大的特点是：尽量从中西文化差别



的视角设计视频录像的内容和形式，提供相应的文化信息，将人文素质教育贯穿在本教程的学习和训练中。本教程的另一大特点是：设计了贯穿始终的男女核心人物 Michael 和 Shelley，各个场景能够有机串联起来，使其具有一定的连续性。故事短小生动，贴近学生实际生活，而且趣味性、观赏性、口语性强，便于教与学。录像会话内容带有普遍性，语言具有实用性，为学生提供了全方位真实的语言学习环境以及真实场景中不同人物所使用的“原汁原味”的语言，有助于学生开阔视野，提高在实际情境中的交流和应变能力。

三、教材结构及说明

“学生用书”每册 8 个单元，每个单元均由 Lead-in 和 3 个 Section 组成，每部分均含若干个小部分：

Section One Watching, Listening and Speaking “视听说”

I. Before Watching “看前准备”

1. Look & Talk “边看边说” / Think & Talk “边想边说”：教师引导学生讨论视频录像照片或相关主题，预测该片段将会发生什么事，以激起学生的好奇心。

2. Useful Language “生词和词组”：提供视频内容中的有用词汇和习惯表达。

II. While Watching “边看边练”

1. Watching & Observing “看与观察”：要求学生在观赏录像片段时注意剧情的变化以及人物的行为举止。这部分所设计的练习是目前现有的其他“视听说”教材所缺乏的内容，也是本教程的一大特色。

2. Watching & Listening for Information “视听信息”：这部分所设计的练习以检测学生的听力理解为目的。

3. Watching & Speaking “视频对话”：此部分的口语练习要求学生看视频并给人物配音。

III. After Watching “看后操练”

1. Mini-Dialogues “情景对话”：规定对话场景，让学生熟悉并使用本单元的表达方式，并进行角色扮演等口语活动。

2. Discussion “口头讨论”：以小组活动形式进行与主题有关的话题讨论交流。

IV. Additional Watching “补充视频”

根据单元主题增加一段视频，旨在让学生通过补充视听材料学习和掌握更多相关表达方法，并通过角色扮演、讨论等方法，达到熟



练应用的目的。

Section Two Intensive Listening “听力训练”

I. Listening Focus “听力微技能训练”：这部分旨在使学生的听力技能通过统筹训练得以提高。

II. Listening Practice “综合听力训练”：提供与大学英语四级考试听力题型一样的听力材料，有助于学生熟悉考试题型。

Section Three Time for Fun “趣味视听”

I. Watch and Enjoy “影视欣赏”：提供短小精悍、丰富多彩、趣味浓郁的原版视听材料和电影片段。

II. Listen and Relax “轻松一刻”：内含幽默、小故事、诗歌、歌曲、笑话、绕口令等听力材料。

“教学参考书”每册也是 8 个单元，与“学生用书”的内容完全呼应，涵盖其全部内容，并在相应的地方提供教学目标、视听材料原文和练习参考答案，且所有增加内容均用彩色标出，以方便教师使用。

四、使用说明

本教程的 4 册教材相互独立而又互相联系、互成体系，供 4 个学期使用。在编写过程中我们既考虑到了各单元之间词汇的重复率问题，也考虑到尽可能使各单元有相对的独立性。在语言和内容的安排上，依循对话由易到难、情节由简到繁的由浅入深、循序渐进的原则，教师可根据具体情况进行调整，有目的、有选择地使用本教程的内容。对于课时数较少的学校，在使用本教程时不一定非要按单元顺序依次使用，也可以根据学生的水平选择其中某些单元进行学习。但为了确保本教程的系统性和实用性，建议所有单元全部用于教学。

我们建议在使用本教程时，从“视”、“听”入手，在基本看懂、听懂录像片段内容的基础上再借助注释去“说”。“听力训练”练习如全部在课堂完成，要花费许多时间，因此教师在课堂上需根据学生的实际水平选用部分相应练习，其余内容留给学生课外操练。

本教程配有相应的录音带和多媒体光盘，所以学生既可以在教师指导下在上课时学习，也可以利用声像资料进行自学。

五、《21 世纪大学英语（S 版）视听说教程》与《21 世纪大学英语（S 版）综合教程》的关系

《21 世纪大学英语（S 版）视听说教程》与《21 世纪大学英语（S 版）

综合教程》同为课程教学主教材。《21 世纪大学英语（S 版）综合教程》每册 8 个单元，以主题为中心组织教学。《21 世纪大学英语（S 版）视听说教程》每册也是 8 个单元，可以独立使用，也可以和《21 世纪大学英语（S 版）综合教程》配合使用。如果教师把本教程作为听说训练的主教材，则《21 世纪大学英语（S 版）综合教程》中的听力内容可作为学生课外听力材料。教师也可根据需要对两套教程各单元中的听说部分进行课内外训练内容的调整，建议课堂上以“视”、“听”、“说”结合方式的训练为主，重在提高学生的听说能力，其余听力材料可用于课外泛听。

六、编者介绍

《21 世纪大学英语（S 版）视听说教程》由复旦大学梁正溜教授、上海商学院姜荷梅副教授等主编，复旦大学翟象俊教授担任主审，美籍专家 Amy Goldman 博士担任顾问。此外，上海及其他省市多所高等院校的许多资深专家和一线教师也参与了本套教材的设计和编写工作，并提供了宝贵的建议和帮助。



Contents

目 录

Unit 1 Stating That You Are Out of Money 001

Lead-in 001

Section One Watching, Listening & Speaking 001

Video Episode: I'm Out of Money 001

Section Two Intensive Listening 008

Section Three Time for Fun 014

Unit 2 Making the Best of a Bad Situation 021

Lead-in 021

Section One Watching, Listening & Speaking 021

Video Episode: Don't Let It Get You Down 021

Section Two Intensive Listening 030

Section Three Time for Fun 035

Unit 3 Making Yourself Understood When Booking Accommodations

041

Lead-in	041
Section One Watching, Listening & Speaking	041
Video Episode: I'd Like to Make a Reservation, Please	041
Section Two Intensive Listening	051
Section Three Time for Fun	056

Unit 4 Giving Advice to Someone Whose Life Is Too Busy

061

Lead-in	061
Section One Watching, Listening & Speaking	061
Video Episode: Smell the Flowers	061
Section Two Intensive Listening	070
Section Three Time for Fun	075

Unit 5 Feeling Fed Up and Bored

081

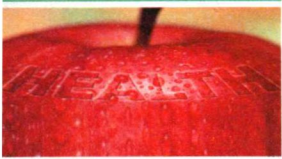
Lead-in	081
Section One Watching, Listening & Speaking	081
Video Episode: I'm Bored Silly	081
Section Two Intensive Listening	091
Section Three Time for Fun	096

Unit 6 Talking About Finances

103

Lead-in	103
Section One Watching, Listening & Speaking	103
Video Episode: I Need to Watch My Pennies	103
Section Two Intensive Listening	112
Section Three Time for Fun	117





Unit 7 Speaking of Health 123

Lead-in 123

Section One Watching, Listening & Speaking 123

Video Episode: Keep Regular Hours 123

Section Two Intensive Listening 133

Section Three Time for Fun 138

Unit 8 Expressing Congratulations & Making Toasts 143

Lead-in 143

Section One Watching, Listening & Speaking 143

Video Episode: Congratulations! Bottoms up! 143

Section Two Intensive Listening 154

Section Three Time for Fun 159

《21世纪大学英语(S版)视听说教程(3)》光盘使用说明 163



Unit 1

Stating That You Are Out of Money



Lead-in

Is it expensive to live on campus? How much does it cost to stay there? Is it hard for you to make ends meet? Are you usually broke by the end of the month? Do you feel embarrassed if you have to say that you have run out of money? And do you really have to say that when you need financial help? Let's learn some useful expressions about being out of money in this unit.

Section One Watching, Listening & Speaking



Video Episode: I'm Out of Money

I. Before Watching

1 Think & Talk

Think about the following questions and try to answer them.



- 1) What do you say when you are out of money?
- 2) What should you do when you are out of money?
- 3) Can you guess whose pockets are empty in the picture?

2 Completion

The following expressions can be used to state that you are out of money. Listen and complete the sentences below with the missing words.

- 1) I'm _____.
- 2) I'm _____ broke. / I'm _____ broke.
- 3) I'm _____.
- 4) I'm _____.
- 5) I'm flatter than _____. (informal)
- 6) I don't have a dollar/penny/cent _____.
- 7) I'm as poor as _____. (idiomatic)
- 8) All I have left is the shirt _____.
- 9) I don't know where _____ is coming from.
- 10) My savings are _____.

Cultural Tips

在日常生活中，人总会有一贫如洗或经济困难的时候，这也就决定了有表达该状况的需要。当然，各种文化在这方面有其独特的语言表达特点。在汉语里有：身无分文、一贫如洗、青黄不接、两手空空、穷得揭不开锅、吃了上顿没下顿、穷得叮当响、穷光蛋，等等。英语里的表达也同样丰富多彩，其中一个很大的特点是隐喻(metaphor)，例如：“I’m flatter than a pancake”; “I’m as poor as a church mouse”; “All I have left is the shirt on my back”; “I don’t know where my next meal is coming from”。在把这些英语表达翻译成汉语时，应考虑汉语的文化背景，不要逐字逐句直译。

II. While Watching

Useful Language from the Video Episode

special /ˈspeʃəl/ n.	特价品
water /ˈwɔ:tə/ vi.	流口水
I’m dead broke.	我一个子儿也没有了。
to tell the truth	老实说
cut corners	节省时间（或金钱）
bulletin board	布告牌
student loan	学生贷款
apply for	申请
make it	成功
know the ropes	懂得诀窍
paycheck /ˈpeɪʃek/ n.	付薪金的支票，薪金
Looking forward to it.	期待那一天（早日到来）。

1 Watching & Observing

Watch the video and then complete the following passage based on your observations.

It is a crisp(凉爽的) afternoon. Shelley and Michael _____